

Gemma Santiago Alonso (2025)

Adquisición, conceptualización y procesamiento del artículo en español

Ljubljana: Založba Univerze v Ljubljani; 281 pp.

Disponible en acceso abierto:

<https://doi.org/10.4312/9789612976163>.

La monografía *Adquisición, conceptualización y procesamiento del artículo en español*, escrita por la doctora Gemma Santiago Alonso, de la Universidad de Liubliana, y publicada en la colección Pontes Philologici, constituye, sin duda alguna, una contribución trascendental a la enseñanza de uno de los principales desafíos de la lengua española, el artículo. La autora aboga por la enseñanza significativa del artículo desde la perspectiva de la gramática cognitiva y propone sus propios modelos operativo y de instrucción de procesamiento. Debido a su valiosa aportación tanto a la investigación como a la comprensión, la enseñanza y el aprendizaje del artículo en español, la monografía se perfila como una referencia imprescindible para cualquier investigador, docente o aprendiente que desee afrontar con éxito el reto de indagar en, enseñar o comprender el uso del artículo en español.

La obra se organiza en siete capítulos, en los que se abordan de manera sumamente sistemática y con máxima claridad aspectos teóricos y prácticos de la enseñanza del artículo en español, y concluye con una extensa y variada bibliografía y un valioso anexo con material didáctico destinado al procesamiento significativo del artículo en español. En la introducción la autora explica la motivación y el propósito central y delinea la hoja de ruta de esta obra monográfica, que reúne los resultados de más de diez años de investigación. En el segundo capítulo «Adquisición de segundas lenguas» se ofrece un panorama de las teorías más significativas sobre el proceso de adquisición de una lengua extranjera (§ 2.1): el conductismo, el innatismo, el cognitivismo y el interaccionismo, cuyos diferentes postulados se han tenido en cuenta en el diseño y la secuenciación didáctica del artículo en español. En este capítulo se atiende también el papel que desempeña en la adquisición de una L2 la lengua materna y se presentan varias herramientas a tener en cuenta en su interacción: el análisis contrastivo, el análisis de errores y la interlengua (§ 2.2). Además, se

abordan los estudios más significativos de la adquisición nativa y no nativa del artículo. En ello, Santiago Alonso presta especial atención a los aprendientes cuya lengua materna es el esloveno (§ 2.3), describiendo el contraste en la expresión de definitud y presentando los errores producidos por los aprendientes eslovenos de ELE. Este último apartado es especialmente relevante, puesto que, por un lado, a diferencia del español, el esloveno normativo carece de artículo y, por otro, en comparación con otras lenguas, en particular las de arraigo global, son escasos los estudios dedicados a la adquisición de ELE en aprendientes eslovenoparlantes.

El tercer capítulo, «El artículo en español», comprende un panorama diacrónico y sincrónico del artículo en la lengua española, atendiendo a las aportaciones de los autores más destacados del ámbito hispánico (§ 3.1). Pero la autora no se detiene en una mera imagen panorámica, sino que busca comprender y explicar el significado, la naturaleza y la conceptualización del artículo (§ 3.2). En el apartado § 3.3, Santiago Alonso emprende con admirable precisión la ardua tarea de clasificar y sistematizar los valores esenciales de los artículos *el*, *un* y \emptyset , mientras que en el apartado § 3.4 da cuenta de la naturaleza híbrida del aspecto léxico y, sobre todo, indaga en la relación entre los factores léxico-semánticos y léxico-sintácticos que inciden en la distribución del artículo en español.

Como, debido a su rica trayectoria en la enseñanza de ELE a aprendientes eslovenos, uno de los propósitos de la autora es desarrollar su conciencia lingüística y facilitarles el procesamiento del artículo, en el capítulo cuarto «El artículo en esloveno» realiza un análisis diacrónico y sincrónico del artículo en esta lengua eslava.¹ Santiago Alonso examina su funcionamiento con vistas a proporcionar estrategias y herramientas destinadas a mejorar el procesamiento del artículo en aquellos contextos que, a causa de la distancia lingüística, se presentan como más difíciles. La investigación de las particularidades del artículo en esloveno que se realiza en este capítulo no es esencial solo para el desarrollo de la conciencia lingüística de los aprendientes cuya lengua materna es el esloveno, sino también para el estudio científico de la lengua eslovena, tanto en el ámbito eslovenoparlante como en el mundo hispanohablante.

El quinto capítulo, titulado «El artículo desde la perspectiva de la gramática cognitiva», se abre con una exhaustiva y sistemática introducción a la lingüística

1 Si bien el esloveno normativo no presenta marcadores gramaticales explícitos para la determinación o indeterminación, pues expresa la definitud mediante el aspecto verbal, el sistema casual o la forma del adjetivo, en la actualidad podría reconocerse la existencia del artículo en sus variantes coloquiales y dialectales (Santiago Alonso, 2025: 103).

cognitiva (§ 5.1), en la que la autora presenta sus orígenes, sus postulados y sus nociones fundamentales y que constituye un punto de partida sumamente útil para cualquiera que busque adentrarse en esta disciplina. Seguidamente, Santiago Alonso indaga en su papel en el conocimiento lingüístico, así como su potencial pedagógico (§ 5.2), y realiza un recorrido pormenorizado por las aportaciones sobre el artículo (§ 5.3), enfocándose en la gramática operativa. A base de estas aportaciones, la autora diseña su propio modelo operativo orientado a la enseñanza significativa del artículo en español, abogando por la adquisición mediante un significado basado en el uso y el desarrollo de una conciencia plena al realizar elecciones formales frente al mero seguimiento de principios normativos. Cabe destacar particularmente las figuras con las que se explica e ilustra el modelo propuesto, tanto en este como en el siguiente capítulo, ya que su claridad y su simplicidad las convierten tanto en guías imprescindibles para los docentes como en materiales de estudio sumamente útiles para los aprendientes.

En «La instrucción gramatical del artículo en la adquisición de segundas lenguas», el capítulo sexto de la monografía, Santiago Alonso ofrece una didacticización del modelo operativo del artículo en español diseñado en el capítulo anterior. La autora propone un valioso modelo de instrucción explícita integrado por actividades estructuradas de interpretación y producción, tan necesarias en el aula de ELE. Después de profundizar en el procesamiento del *input* y la instrucción de procesamiento como su aplicación metodológica, presenta la secuenciación y las actividades orientadas a facilitar el vínculo entre la forma y el significado y a relacionar el artículo con su uso discursivo (§ 6.4). La secuenciación sigue rigurosamente el modelo operativo propuesto y proporciona materiales de información explícita y, ante todo, actividades de procesamiento originales destinadas a la adquisición de diferentes valores del artículo. El capítulo concluye con la presentación de los resultados del estudio empírico realizado con los estudiantes de español de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Liubliana (§ 6.5). Los resultados de la investigación empírica, que, a diferencia de otros estudios dedicados a la instrucción de procesamiento, se centra en los niveles de dominio más altos, ponen de manifiesto tanto el potencial didáctico del enfoque metodológico que parte de la gramática cognitiva y se fundamenta en una práctica basada en la instrucción de procesamiento, con actividades de *input* y *output* comprensible y estructurado, como la relevancia y la pertinencia de ambos modelos planteados por la autora.

Las conclusiones, en las que se resumen el extenso camino recorrido a lo largo de esta formidable obra monográfica y las innovadoras propuestas para un modelo operativo del artículo en español y un modelo de instrucción explícita, vuelven a evidenciar la relevancia teórica y práctica de la investigación realizada por Santiago Alonso. La extensa y variada bibliografía no hace sino reiterar su valor científico y pedagógico. Sin embargo, al ir acercándose el lector al final de la obra, lo que más destaca es, sin duda alguna, el anexo con material didáctico para el procesamiento significativo del artículo en español. Y es que Santiago Alonso proporciona al docente o al aprendiente todo un abanico de actividades atractivas y originales de *input* y *output* estructurado y de interpretación, destinadas al procesamiento significativo del artículo. Las actividades están organizadas según el nivel de conocimiento del español y orientadas a la adquisición de determinado valor del artículo o de su relación semántica con el verbo. Todo el material didáctico, que va acompañado de las soluciones correspondientes, en las que se desglosan con nitidez las diferentes opciones, puede ser llevado directamente al aula o usado como material de estudio por parte de los aprendientes.

La monografía *Adquisición, conceptualización y procesamiento del artículo en español* es una obra sumamente completa que resultará de indudable interés para diferentes perfiles científicos y educativos. Los investigadores podrán nutrirse de las valiosas consideraciones sobre la adquisición de LE, el artículo en español y en esloveno o la gramática cognitiva, mientras que los docentes y los aprendientes podrán beneficiarse enormemente tanto del modelo operativo del artículo en español como del modelo de instrucción con actividades estructuradas de interpretación y producción, pues el primero identifica, sintetiza y clasifica con claridad los diferentes valores que puede presentar el artículo en español y el segundo busca facilitar el procesamiento significativo del artículo en ELE, ofreciéndoles herramientas concretas para afrontar el desafío que suponen su enseñanza y su aprendizaje, en particular, para aquellos aprendientes cuya lengua materna carece de artículo. Por todo ello, no podemos sino recomendar la lectura y el estudio de esta impresionante obra monográfica a todo investigador, docente o aprendiente tentado por los retos que plantea el artículo en español para que se adentren en los nuevos caminos teóricos y didácticos que abre Santiago Alonso.



Vita Veselko

Universidad de Liubiana